



وزارة التخطيط التنوي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics



نافذة على الإحصاءات الإقتصادية لدولة قطر Window on Economic Statistics of Qatar

أبريل ٢٠١٦
April 2016

العدد الخامس عشر : الفصل الرابع ٢٠١٥
15th Issue: Q4 2015



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر

Window on Economic Statistics of Qatar

Preface

This 15th issue of the quarterly publication, “Window on Economic Statistics of Qatar”, covers data relating to the fourth quarter (Q4) 2015.

The main objective of the publication is to provide our users: government, businesses, students, researchers, and the public at large, with the latest information on some key indicators for measuring the economic performance of the country.

In order to respond to the increasing demand for short term statistics from a diverse range of users, it was deemed necessary to assemble all the latest information on the economy, in a single handy document.

This report is a translation into action of two of our strategic goals:

1. To satisfy user needs for quality statistical information in support of evidence-based policy formulation and to monitor development progress adhering to best international practices.
2. To raise statistical literacy and promote correct use of statistics in the country.

We do hope that the content of this report proves useful to a wide range of users. We depend on the cooperation of our data suppliers and sources to produce good quality indicators and aggregates. The quality of the official statistics depends to a great extent on the quality of the information provided to us. We would like to take this opportunity and extend our thanks and gratitude to all those who are regularly supplying us with information.

Dr. Saleh Bin Mohammed Al-Nabit
Minister of Development Planning and Statistics

تمهيد

هذا هو العدد الخامس عشر من المنشور الفصلي - نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر - يغطي بيانات الفصل الرابع لسنة ٢٠١٥.

الهدف الرئيسي لهذا المنشور هو تزويد كافة مستخدمي البيانات من جهات حكومية ومؤسسات تجارية وطلاب وباحثين والجمهور بوجه عام بأحدث المعلومات حول عدد من المؤشرات الرئيسية لقياس الأداء الاقتصادي للدولة.

ومن أجل الاستجابة للطلب المتنامي على الإحصاءات قصيرة المدى من قبل مجموعة متنوعة من مستخدمي البيانات، ارتأينا ضرورة تجميع كافة المعلومات الحديثة المتعلقة بالاقتصاد في وثيقة واحدة في متناول اليد.

وينعقد هذا المنشور ترجمة عملية لإثنين من أهم أهدافنا الاستراتيجية:

١. تلبية احتياجات المستخدم في الحصول على المعلومات الإحصائية ذات الجودة العالية لدعم صياغة السياسات المبنية على الأدلة ورصد التقدم المحرز ملتزمين في ذلك بأفضل الممارسات على المستوى الدولي.
٢. الارتقاء بالمعرفة الإحصائية وتشجيع الاستخدام السليم للإحصاءات في البلاد.

إننا نأمل أن تكون محتويات هذا التقرير مفيدة لمجموعة واسعة من مستخدمي البيانات. ونحن نعتمد على التعاون والعمل سوياً مع مصادر ومزودي البيانات في إصدار مؤشرات ومجاميع ذات نوعية جيدة، مع الأخذ بالاعتبار أن جودة الإحصاءات الرسمية تعتمد إلى حد كبير على نوعية وجود البيانات التي يتم تزويدنا بها. كما نود اغتنام هذه الفرصة لتقديم الشكر والامتنان لكافة الجهات التي تزودنا بالمعلومات بصورة منتظمة.

د. صالح بن محمد النابت
وزير التخطيط التنموي والإحصاء



وزارة التخطيط والتنمية والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

“Window on Economic Statistics of Qatar” is a statistical publication of the Ministry of Development Planning and Statistics, distributed on complimentary basis without any legal liability arising from any use of the information contained.

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر: كتيب إحصائي تصدره وزارة التخطيط والتنمية والإحصاء، ويوزع مجاناً دون أدنى مسؤولية قانونية ناتجة عن استخدام البيانات الواردة فيه.

This publication can be downloaded from: يمكن تحميل هذا الكتيب من الموقع

www.qsa.gov.qa or www.mdps.gov.qa

Contents

المحتويات

	رقم الصفحة Page No.	
Preface	3	تمهيد
Introduction	6	مقدمة
Part 1: Dashboard and Main Macro-Economic Indicators.	9	الجزء الأول : لوحة البيانات الرئيسية وأهم مؤشرات الاقتصاد الكلي.
Part 2: Descriptive analysis of Latest Statistics on Quarterly GDP, Prices and Foreign Merchandise Trade.	25	الجزء الثاني : تحليل وصفي لأحدث الإحصاءات الفصلية حول الناتج المحلي الإجمالي والأسعار والتجارة الخارجية السلعية.
Part 3: Qatar's participation in the international Comparison Program, 2016	45	الجزء الثالث : مشاركة دولة قطر في برنامج المقارنات الدولية، ٢٠١٦

Introduction

Official statistics are increasingly being recognized as a strategic tool for development, and are being widely used by all types of users, in particular, by policy- decision makers for monitoring purposes as well as for evidence-based decisions. In order to respond to the growing demand for data on national accounts, foreign trade and prices, the Economic Statistics Department (ESD) has, as from October 2012, started the publication of a new report entitled “ *Window on Economic Statistics of Qatar*”. This report will be published on a quarterly basis, with a lag of four months following the reference quarter.

The main objective of this quarterly publication is to collate in one document all the latest statistics relating to key economic variables, and with the help of graphs and charts, to inform all of the most recent development taking place at the total economy level and at the sectorial level. Data are presented in a clear and user- friendly way to enable better interpretation and better understanding.

There is a range of economic indicators that can be used to feel the pulse of the economy in terms of evolution and growth. Some of the indicators that are most closely watched and used are:

1. GDP growth rate in volume terms.
2. Price trends as measured by the CPI.
3. Current account balance as % of GDP.
4. Government fiscal balance.

مقدمة

تعتبر الإحصاءات الرسمية وعلى نحو متزايد أداة استراتيجية للتنمية ويجرى استخدامها على نطاق واسع من قبل جميع أنواع المستخدمين ولا سيما صانعو السياسات والقرارات بهدف الرصد والمتابعة فضلا عن إتخاذ القرارات القائمة على الأدلة. وفي إطار الاستجابة للطلب المتزايد على بيانات الحسابات القومية والتجارة الخارجية والأسعار شرعت إدارة الإحصاءات الاقتصادية في نشر تقرير جديد بعنوان “نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر”. ابتداءً من أكتوبر ٢٠١٢. وينشر هذا التقرير على أساس فصلي، ويصدر بعد أربعة أشهر من الفصل المرجعي.

يتمثل الهدف الرئيسي من هذا المنشور الفصلي في تجميع أحدث الإحصاءات المتعلقة بالمتغيرات الاقتصادية الرئيسية لتأتي مدعمة بالرسوم البيانية لإيضاح كافة التطورات الجارية على مستوى الاقتصاد الكلي وكذلك على المستوى القطاعي. وتعرض البيانات بطريقة واضحة وسهلة الاستخدام لتمكين المستخدمين للوصول الى تفسير وفهم أفضل للبيانات.

هنالك مجموعة من المؤشرات الاقتصادية التي يمكن إستخدامها لجس نبض الاقتصاد من حيث التطور والنمو كما إن بعض المؤشرات التي يتم مراقبتها وإستخدامها عن قرب تتمثل في:

١. معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي.
٢. توجهات الأسعار قياساً على مؤشر أسعار المستهلك.
٣. ميزان الحساب الجاري كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي.
٤. ميزان مالية الحكومة.

Layout of Report

The Report contains three parts:

- Part 1 contains a Dashboard and tables on selected macro- economic aggregates and indicators.
- Part 2 presents a descriptive analysis of the latest statistics published by the Economic Statistics Department (ESD).
- Part 3 contains article(s) on selected themes(s) and topics(s).

المخطط العام للتقرير

يحتوي هذا التقرير على ثلاثة أجزاء:

- الجزء الأول ويحتوي على لوحة معلومات وجداول لمجاميع و مؤشرات مختارة حول الاقتصاد الكلي.
- الجزء الثاني ويقدم تحليلا وصفيا لأحدث الإحصاءات التي قامت بنشرها إدارة الإحصاءات الاقتصادية.
- الجزء الثالث ويتضمن مقالة (أو مقالات) حول موضوع (أو مواضيع) مختارة.

الرموز المستخدمة في نشرات إدارة الإحصاءات الاقتصادية

Symbols used in Economic Statistics Department's Publications

Description	الرمز Symbol	الوصف
Negligible	-	الكمية صفر أو مقاربة الى الصفر
Not Available	..	غير متوفر
Not Applicable	--	لا ينطبق
Under Preparation	X	بيانات تحت الإعداد
Preliminary	**	أرقام أولية
Revised	*	أرقام مراجعة
Change over corresponding period of previous year	Y-o-Y	التغيير في الفترة المقابلة في السنة المدروسة مقارنة بالسنة السابقة لها
Change over previous quarter	Q-o-Q	التغيير في الربع المدروس مقارنة بالربع السابق له
Change over previous month	M-o-M	التغيير في الشهر المدروس مقارنة بالشهر السابق له

الجزء الأول : لوحة البيانات الرئيسية وأهم مؤشرات الاقتصاد الكلي

Part 1: Dashboard and Main Macro-Economic Indicators

جدول ١ : لوحة البيانات الرئيسية*: أداء الاقتصاد القطري مقارنة مع المناطق الأخرى للأعوام ٢٠١٥ - ٢٠١٣

Table 1: Dashboard*: Qatar Economic Performance Compared With Other Regions, 2013-2015

Regional Grouping	نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي Real GDP Growth % Rate			معدل التغير السنوي لمؤشر أسعار المستهلك CPI (Y-o-Y) change (%) ⁽¹⁾			ميزان الحساب الجاري كنسبة إلى الناتج المحلي الإجمالي Current Account Balance as % of GDP			المجموعات الإقليمية
	2013	2014	2015	2013	2014	2015	2013	2014	2015	
Qatar	4.6	4.0	3.7**	3.2	3.4	1.6	29.9	23.5*	8.2**	قطر
World	3.3	3.4	3.1	3.6	3.4	3.3	- -	- -	- -	العالم
Advanced Economies	1.2	1.8	1.9	1.4	1.4	0.3	0.4	0.5	0.7	الاقتصاديات المتقدمة
Emerging Markets and Developing economies	4.9	4.6	4.0	5.8	5.1	5.5	0.6	0.5	-0.2	الاقتصاديات الناشئة والنامية
- Emerging and Developing Europe	2.8	2.8	3.5	4.3	3.8	2.9	-3.8	-3.1	-3.6	الاقتصاديات الناشئة والنامية وسط وشرق أوروبا
- Emerging and Developing Asia	6.8	6.8	6.6	4.7	3.5	2.7	0.7	1.4	1.9	الاقتصاديات الناشئة والنامية للدول الآسيوية
Latin America and the Caribbean	2.8	2.8	3.5	4.3	3.8	2.9	-2.6	-3.1	-3.6	أمريكا اللاتينية و الكاريبي
Middle East and North Africa	2.1	2.6	2.3	9.3	6.6	5.9	10.8	6.0	-3.9	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
Sub-Saharan Africa	5.2	5.1	3.4	6.6	6.4	7.0	-2.4	-4.1	-5.9	أفريقيا جنوب الصحراء

Source: IMF World Economic Outlook, April 2016 and Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

(1) Note for Qatar, this is the annual average change in CPI with base year 2013

المصادر: صندوق النقد الدولي ، آفاق الاقتصاد العالمي، إبريل ٢٠١٦، وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)

(١) ملاحظة بالنسبة لقطر هو متوسط معدل التغير السنوي لمؤشر أسعار المستهلك بسنة أساس ٢٠١٣.



Table 2 : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2014-2015

جدول ٢: مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية ٢٠١٤ - ٢٠١٥ (الربع الرابع)

Details		Unit	2014				2015				الوحدة	التفاصيل
			Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3*	Q4*		
National accounts											الحسابات القومية	
1	GDP at current prices	Mn QR	201,137	189,299	191,073	183,289	159,478	151,889	149,344	146,833	مليون ر.ق.	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية
2	GVA Mining and Quarrying at current prices	Mn QR	109,856	98,489	96,379	86,002	64,164	57,435	52,229	46,162	مليون ر.ق.	إجمالي القيمة المضافة لقطاع التعدين والاستخراج بالأسعار الجارية
3	GVA Non- Mining at current prices	Mn QR	91,280	90,810	94,694	97,287	95,314	94,453	97,115	100,671	مليون ر.ق.	إجمالي القيمة المضافة للقطاع غير التعدين بالأسعار الجارية
4	GDP nominal (Y-o-Y) percentage change	%	7.0	7.0	4.5	-2.1	-20.7	-19.8	-21.8	-19.9	%	التغير النسبي السنوي للناتج المحلي الإجمالي الاسمي
5	Real GDP(Y-o-Y) growth rate	%	3.8	3.3	3.6	5.2	2.3	4.8	3.8	3.9	%	معدل النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي**
6	GDP Deflator (Y-o-Y) Percentage change	%	3.0	3.6	0.9	-7.0	-22.5	-23.4	-24.7	-22.9	%	التغير النسبي السنوي لمكمش الناتج المحلي الإجمالي
7	Real GVA of Mining and Quarrying Sector (Y-o-Y) growth rate	%	-2.1	-2.4	-2.4	1.1	-2.0	0.9	0.0	0.6	%	معدل النمو الحقيقي لإجمالي القيمة المضافة في قطاع التعدين والاستخراج
8	Real GVA of Non-Mining Sectors (Y-o-Y) growth rate	%	11.4	10.3	10.9	9.8	7.1	9.1	7.8	7.1	%	معدل النمو السنوي الحقيقي لإجمالي القيمة المضافة في القطاع غير التعدين

Table 2 (cont.) : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2014-2015

جدول ٢ (تابع) : مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية ٢٠١٤ - ٢٠١٥
(الربع الرابع)

Details		Unit	2014				2015				الوحدة	التفاصيل	
			Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4			
Prices													الأسعار
9	CPI (2013=100)		102.0	103.2	104.1	104.2	103.8	104.7	105.7	106.4		الرقم القياسي لأسعار المستهلك (٢٠١٣ = ١٠٠)	
10	CPI (Y-o-Y) Percentage change	%	3.4	3.7	3.5	2.8	1.8	1.1	1.5	2.1	%	التغير النسبي السنوي لأسعار المستهلك	
11	PPI (2013=100)		104.3	99.9	95.8	84.3	66.3	63.0	58.5	52.7		الرقم القياسي لأسعار المنتج (٢٠٠٦ = ١٠٠)	
12	PPI (Y-o-Y) Percentage change	%	5.8	3.6	-6.5	-17.8	-36.5	-37.0	-40.2	-37.5	%	التغير النسبي السنوي في أسعار المنتج	
Public Finance (January-December)												المالية العامة (يناير - ديسمبر)	
13	Government Revenue	Mn QR	82,167	117,798	46,265	100,626	71,868	26,379	61,436	79,095	مليون ر.ق	الإيرادات الحكومية	
14	Government Expenditure	Mn QR	91,585	38,785	55,108	59,343	59,865	38,147	62,157	56,007	مليون ر.ق	الإنفاق الحكومي	
15	Fiscal Balance	Mn QR	-9,418	79,013	-8,843	41,283	12,003	-11,768	-721	23,088.	مليون ر.ق	الميزان المالي	
16	Fiscal Balance as % GDP	%	-4.9	41.7	-4.6	22.5	7.5	-7.7	-0.5	15.7	%	نسبة الميزان المالي إلى الناتج المحلي الإجمالي	

Table 2 (cont.) : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2014-2015

جدول ٢ (تابع) : مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية ٢٠١٤ - ٢٠١٥
(الربع الرابع)

Details		Unit	2014*				2015*				الوحدة	التفاصيل
			Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4		
Balance of Payments*										ميزان المدفوعات*		
17	Exports of goods and services*	Mn QR	140,895	129,993	127,691	111,854	89,658	86,880	82,809	76,593	مليون ر.ق	صادرات السلع والخدمات
18	Exports of goods* (fob)	Mn QR	128,272	118,167	115,152	99,606	77,742	73,073	67,870	62,666	مليون ر.ق	صادرات السلع (فوب)
19	Exports of services	Mn QR	12,623	11,826	12,539	12,248	11,916	13,807	14,939	13,927	مليون ر.ق	صادرات الخدمات
20	Imports of goods and services	Mn QR	59,366	58,239	59,264	56,107	51,993	54,882	53,252	55,621	مليون ر.ق	واردات السلع والخدمات
21	Imports of goods (fob)	Mn QR	28,863	28,334	28,657	27,515	25,453	25,553	25,018	27,702	مليون ر.ق	واردات السلع (فوب)
22	Imports of services	Mn QR	30,503	29,905	30,607	28,592	26,540	29,329	28,234	27,919	مليون ر.ق	واردات الخدمات
23	Trade Balance of goods and services(17-20)	Mn QR	81,386	73,264	68,168	55,557	38,568	32,148*	30,078	20,972	مليون ر.ق	الميزان التجاري (١٧-١٨)
24	Current Account Balance (CAB)*	Mn QR	57,517	47,973	42,405	31,957	19,572	17,479	9,829	3,173	مليون ر.ق	الحساب الجاري
25	CAB as % GDP*	%	28.5	25.3	22.2	17.4	12.3	11.4	6.7	2.2	%	نسبة الحساب الجاري إلى الناتج المحلي الإجمالي
26	Change in Reserves (negative means Increase)	Mn QR	6,194	-6,575	-6,550	2,223	12,036	-8,714	6,193	10,516	مليون ر.ق	التغيير في الاحتياطيات (السالب يعني زيادة)

Source : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016.
Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦
وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)

Table 2 (cont.) : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2014-2015

جدول ٢ (تابع) : مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية ٢٠١٤ - ٢٠١٥
(الربع الرابع)

Details		Unit	2014				2015				الوحدة	التفاصيل
			Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4		
Financial Indicators						المؤشرات المالية						
27	Money supply (M1)	Mn QR	117,653	127,258	119,148	124,256	126,580	130,586	126,082	126,925	مليون ر.ق	عرض النقد (م١)
28	M1 (Q-o-Q) percentage change	%	11.1	8.2	-6.4	4.3	1.9	3.2	-3.4	0.7	%	التغير النسبي الفصلي م١
29	Total commercial banks credits	Mn QR	547,717	553,798	572,502	586,531	599,925	617,553	633,719	660,750	مليون ر.ق	إجمالي ائتمان البنوك التجارية
30	Total commercial bank deposits	Mn QR	550,048	558,245	560,378	552,955	557,735	575,956	562,083	563,629	مليون ر.ق	إجمالي ودائع البنوك التجارية
31	Number of companies listed on Qatar Exchange (QE)	No.	43	43	43	43	43	43	43	43	عدد	عدد الشركات المدرجة في بورصة قطر
32	Qatar Exchange Index (QEI)		11,640	11,489	13,728	12,286	11,711	12,201	11,465	10,429		مؤشر بورصة قطر
33	QEI (Q-o-Q) percentage change	%	12.1	-1.3	19.5	-10.5	-4.7	4.2	-6.0	-9.0	%	التغير النسبي الفصلي لمؤشر بورصة قطر
34	Market capitalization	Mn QR	650,370	632,233	736,070	676,792	633,454	648,744	605,254	553,176	مليون ر.ق	القيمة السوقية للأسهم المدرجة في السوق

Sources: Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016
Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦
وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)

Table 3 : Annual Main Macro-Economic Indicators 2011-2015

جدول ٣ : المؤشرات السنوية الرئيسية للاقتصاد الكلي ٢٠١١ - ٢٠١٥

Details	Unit	2011	2012	2013	2014	2015**	الوحدة	التفاصيل
National Accounts								الحسابات القومية
1 Gross Domestic Product (GDP) current prices	Mn QR	618,088	692,655	734,863	764,798	607,544	مليون ر.ق.	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية
2 Net primary income from abroad	Mn QR	-48,307	-44,134	-37,724	-33,854	-12,978	مليون ر.ق.	صافي الدخل الأولي من الخارج
3 Gross National Income (GNI) (1+2)	Mn QR	569,781	648,521	693,639	730,944	594,566	مليون ر.ق.	الدخل القومي الإجمالي
4 Net current transfers from abroad	Mn QR	-46,048	-51,170	-53,626	-63,751	-57,161	مليون ر.ق.	صافي التحويلات الجارية من الخارج
5 Gross National Disposable Income (GNDI) (3+4)	Mn QR	523,733	597,351	643,513	667,193	537,405	مليون ر.ق.	إجمالي الدخل القومي المتاح
6 Population (mid-year)	No.	1,732,717	1,832,903	2,003,700	2,216,180	2,433,990	عدد	السكان منتصف العام
7 GDP per capita (1/6)	000 QR	357	378	367	345	250	الف ر.ق.	نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي
8 Final consumption expenditure*	Mn QR	158,911	180,717	204,555	226,661	251,562	مليون ر.ق.	الإنفاق الاستهلاكي النهائي
9 Household consumption**	Mn QR	81,903	91,189	105,351	118,461	133,427	مليون ر.ق.	الاستهلاك العائلي
10 Government consumption	Mn QR	77,007	89,527	99,204	108,200	118,135	مليون ر.ق.	الاستهلاك الحكومي
11 Gross Capital Formation (GCF)*	Mn QR	175,094	190,953	218,880	260,679	235,790	مليون ر.ق.	إجمالي التكوين الرأسمالي
12 GDP Growth Rate	%	13.4	4.9	4.6	4.0	3.7	%	معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي*
13 Growth rate Mining Sector	%	15.0	1.2	0.1	-1.5	-0.2	%	معدل نمو قطاع التعدين والاستخراج*
14 Growth rate Non-Mining Sector	%	11.1	10.2	10.6	10.6	7.8	%	معدل نمو قطاع غير التعدين والاستخراج*
15 Investment Rate (GCF as % GDP)*	%	28.3	27.5	29.8	34.1	38.8	%	معدل الاستثمار (نسبة التكوين الرأسمالي الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي)

Sources: : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016
Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦
وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)



جدول ٣ (تابع): المؤشرات السنوية الرئيسية للاقتصاد الكلي ٢٠١١ - ٢٠١٥ Table 3 (cont.): Annual Main Macro-Economic Indicators 2011-2015

Details	Unit	2011	2012	2013	2014	2015	الوحدة	التفاصيل
Prices								
الأسعار								
16	CPI (2013=100)	94.7	96.9	100.0	103.4	105.1		الرقم القياسي لأسعار المستهلك (٢٠١٣=١٠٠)
17	CPI (year-on-year) change	%	1.2	2.3	3.2	3.4	1.6	معدل التغير السنوي لمؤشر أسعار المستهلك
18	PPI (2013=100)	92.5	98.9	100.0	96.1	60.1		الرقم القياسي لأسعار المنتج (٢٠١٣ = ١٠٠)
19	PPI (year-on-year) change	%	34.7	6.9	1.1	-3.9	-37.5	التغير السنوي في أسعار المنتج
20	GDP deflator (year-on-year) change	%	20.1	5.7	0.5	0.1	-23.4	التغير السنوي لمكش الناتج المحلي الإجمالي
Public Finance (January-December)								
المالية العامة (يناير - ديسمبر)								
21	Government Revenue	Mn QR	206,711	251,859	344,058	46,856	238,778	الإيرادات الحكومية
22	Government Expenditure	Mn QR	174,961	158,342	204,659	244,821	216,176	الإنفاق الحكومي
23	Fiscal Balance (24-25)	Mn QR	31,750	93,517	139,399	102,035	22,602	الميزان المالي
Balance of Payments								
ميزان المدفوعات								
24	Exports (goods and services)	Mn QR	443,490	520,069	526,018	510,433	335,940	صادرات (سلع وخدمات)
25	Exports of goods (fob)	Mn QR	416,577	483,952	485,343	461,197	281,351	صادرات السلع (فوب)
26	Exports of services	Mn QR	26,913	36,117	40,675	49,236	54,589	صادرات الخدمات
27	Imports (goods and services)	Mn QR	159,405	199,084	214,590	232,976	215,748	واردات (سلع وخدمات)
28	Imports of goods (fob)	Mn QR	98,010	112,065	114,568	113,369	103,726	واردات السلع (فوب)
29	Imports of services	Mn QR	61,395	87,019	100,022	119,607	112,022	واردات الخدمات
30	Trade Balance (goods and services) (24-27)	Mn QR	284,085	320,985	311,428	277,457	120,192	الميزان التجاري (٢٧-٢٨)

Sources : : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016
Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦
وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)

جدول ٣ (تابع): المؤشرات السنوية الرئيسية للاقتصاد الكلي ٢٠١١ - ٢٠١٥ Table 3 (cont.): Annual Main Macro-Economic Indicators 2011-2015

	التفاصيل	الوحدة	2015	2014	2013	2012	2011	Unit	Details
34	ميزان الحساب الجاري	مليون ر.ق	50,053	179,852	220,078	225,681	189,730	Mn QR	Current Account Balance
35	ميزان المدفوعات	مليون ر.ق	-20,031	4,708	32,994	58,529	-52,211	Mn QR	Overall Balance of Payments
المؤشرات المالية									Financial Indicators
36	معدل نمو عرض النقد	%	2.1	17.3	16.5	11.1	19.8	%	Growth rate of Money Supply (M1)
37	الانتماء للقطاع الخاص	مليون ر.ق	422,467	352,967	293,330	258,332	227,525	Mn QR	Credits to private sector
38	إجمالي الودائع	مليون ر.ق	563,629	552,955	514,804	417,337	343,777	Mn QR	Total Deposits
39	مؤشر سوق الأوراق المالية (بورصة قطر)		10,429	12,286	10,380	8,359	8,779		Securities Market (QE) Index
40	القيمة السوقية للأسهم المدرجة في السوق	مليون ر.ق	553,176	676,792	555,606	459,884	457,352	Mn QR	Market capitalization

Source : : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016
Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦
وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)

Table 4: Overview of Balance of Payments 2011 – 2015

Values: Million Q.R

جدول ٤: نظرة عامة على ميزان المدفوعات ٢٠١١ - ٢٠١٥
القيمة : مليون ريال قطري

Details	2011	2012	2013	2014*	2015**	التفاصيل
A - Current Account	189,730	225,681	220,078	179,852	50,053	أ - الحساب الجاري
Goods	318,567	371,887	370,775	347,828	177,625	السلع
Exports (F. O. B.)	416,577	483,952	485,343	461,197	281,351	الصادرات (فوب)
Imports (F. O. B.)	-98,010	-112,065	-114,568	-113,369	-103,726	الواردات (فوب)
Services	-34,482	-50,902	-59,347	-70,371	-57,433	الخدمات
Services (Credit)	26,913	36,117	40,675	49,236	54,589	الخدمات (دائن)
Travel	4,257	10,400	12,581	16,713	18,329	سفر
Transportation	14,300	17,004	20,402	23,400	26,984	نقل
Others	8,356	8,713	7,693	9,123	9,276	أخرى
Services (Debit)	-61,395	-87,019	-100,022	-119,607	-112,022	الخدمات (مدين)
Travel	-6,579	-20,560	-24,082	-31,602	-29,741	سفر
Transportation	-35,837	-35,991	-37,294	-44,105	-41,713	نقل
Others	-18,979	-30,468	-38,646	-43,900	-40,568	أخرى

Source : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦

Table 4 (cont.): Overview of Balance of Payments 2011 - 2015

Values: Million Q.R

جدول ٤ (تابع): نظرة عامة على ميزان المدفوعات ٢٠١١ - ٢٠١٥
القيمة: مليون ريال قطري

Details	2011	2012	2013	2014*	2015**	التفاصيل
Income	-48,306	-44,134	-37,724	-33,854	-12,978	الدخل
Income (Credit)	22,445	23,726	23,264	26,923	28,368	الدخل (دائن)
Compensation of employees	-2	-1	0	1	0	تعويضات العاملين
Investment income	22,445	23,726	23,264	26,923	28,368	دخل الاستثمار
Income (Debit)	-70,752	-67,860	-60,988	-60,777	-41,346	الدخل (مدین)
Compensation of employees	-475	-473	-513	-511	-555	تعويضات العاملين
Investment income	-70,277	-67,387	-60,475	-60,266	-40,791	دخل الاستثمار
Current Transfers	-46,048	-51,170	-53,626	-63,751	-57,161	التحويلات الجارية
Credit	6,498	7,172	4,064	2,566	2,278	دائن
Debit	-52,546	-58,342	-57,690	-66,317	-59,439	مدین
of which workers' remittance	-37,543	-37,430	-40,550	-40,367	-43,824	منها تحويلات العاملين
B. Capital & Financial Account	-239,319	-161,612	-189,817	-179,004	-71,610	ب - الحساب الرأسمالي والمالي
Capital Account	-13,121	-22,240	-17,403	-20,128	-2,683	الحساب الرأسمالي
Financial Account	-226,198	-139,372	-172,414	-158,876	-68,927	الحساب المالي
Direct Investment	-33,379	-5,257	-32,257	-20,777	-10,747	الاستثمار المباشر
Abroad	-36,795	-6,698	-29,198	-24,564	-14,645	في الخارج
In Qatar	3,416	1,441	-3,059	3,787	3,898	في قطر

Source : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦

Table 4 (cont.): Overview of Balance of Payments 2011 - 2015
Values: Million Q.R

جدول ٤ (تابع): نظرة عامة على ميزان المدفوعات ٢٠١١ - ٢٠١٥
القيمة: مليون ريال قطري

Details	2011	2012	2013	2014*	2015**	التفاصيل
Portfolio Investment	-69,263	10,190	-66,649	-72,556	-60,236	محافظ الاستثمار
Assets	-62,892	-27,698	-59,828	-60,769	-42,242	الأصول
Liabilities	-6,371	37,888	-6,821	-11,787	-17,994	الخصوم
Financial Derivatives, net	5,767	-5,615	2,702	1,158	-326	المشتقات المالية، صافي
Other Investment	-129,323	-138,689	-76,210	-66,701	2,382	استثمارات أخرى
Assets	-150,471	-134,414	-40,057	-81,859	-69,125	الأصول
Liabilities	21,148	-4,275	-36,153	15,158	71,507	الخصوم
C. Net Errors & Omissions	-2,622	-5,540	2,733	3,860	1,526	ج - صافي السهو والخطأ
D. Overall Balance	-52,211	58,529	32,994	4,708	-20,031	د - وفر أو عجز ميزان المدفوعات
E. Change in Reserves (Increase -)	52,211	-58,529	-32,994	-4,708	20,031	هـ - التغير في الاحتياطيات (الزيادة -)

Source: Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦

Table 5 : Quarterly Balance of Payments, 2014-2015

Values: Million Q.R

جدول ٥ : ميزان المدفوعات الفصلي ٢٠١٤ - ٢٠١٥ (الربع الرابع)
القيمة : مليون ريال قطري

Details	2014*				2015*				التفاصيل
	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2*	Q3	Q4	
A - Current Account*	57,517	47,973	42,405	31,957	19,572	17,479*	9,829	3,173	أ - الحساب الجاري
Goods*	99,409	89,833	86,495	72,091	52,289	47,520*	42,852	34,964	السلع
Exports* (F. O. B.)	128,272	118,167	115,152	99,606	77,742	73,073*	67,870	62,666	الصادرات (فوب)
Imports (F. O. B.)	-28,863	-28,334	-28,657	-27,515	-25,453	-25,553	-25,018	-27,702	الواردات (فوب)
Services	-17,880	-18,079	-18,068	-16,344	-14,624	-15,522	-13,295	-13,992	الخدمات
Services (Credit)	12,623	11,826	12,539	12,248	11,916	13,807	14,939	13,927	الخدمات (دائن)
Travel	4,578	3,800	4,167	4,168	4,685	4,233	4,985	4,426	سفر
Transportation	5,909	5,704	6,305	5,482	5,405	7,274	6,840	7,465	نقل
Others	2,136	2,322	2,067	2,598	1,826	2,300	3,114	2,036	أخرى
Services (Debit)	-30,503	-29,905	-30,607	-28,592	-26,540	-29,329	-28,234	-27,919	الخدمات (مدين)
Travel	-7,925	-7,292	-8,654	-7,731	-7,177	-7,692	-8,112	-6,760	السفر
Transportation	-11,452	-11,656	-11,339	-9,658	-8,996	-11,428	-10,505	-10,784	النقل
Others	-11,126	-10,957	-10,614	-11,203	-10,367	-10,209	-9,617	-10,375	أخرى

Source Qatar Central Bank BOP March 2016

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦



Table 5(cont.): Quarterly Balance of Payments, 2014-2015

Values: Million Q.R

جدول ٥ (تابع): ميزان المدفوعات الفصلي ٢٠١٤ - ٢٠١٥ (الربع الرابع)
القيمة : مليون ريال قطري

Details	2014				2015				التفاصيل
	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	
Income	-8,798	-7,213	-9,918	-7,925	-3,585	-2,161	-4,605	-2,627	الدخل
Income (Credit)	8,575	8,171	5,070	5,107	8,464	7,900	5,526	6,478	الدخل (دائن)
Compensation of employees	0	0	0	0	0	0	0	0	تعويضات العاملين
Investment income	8,575	8,171	5,070	5,107	8,464	7,900	5,526	6,478	دخل الاستثمار
Income (Debit)	-17,373	-15,384	-14,988	-13,032	-12,049	-10,061	-10,131	-9,105	الدخل (مدين)
Compensation of employees	-121	-130	-132	-128	-137	-143	-142	-133	تعويضات العاملين
Investment income	-17,252	-15,254	-14,856	-12,904	-11,912	-9,918	-9,989	-8,972	دخل الاستثمار
Current Transfers	-15,214	-16,568	-16,104	-15,865	-14,508	-12,358	-15,123	-15,172	التحويلات الجارية
Credit	692	544	673	657	575	730	490	483	دائن
Debit	-15,906	-17,112	-16,777	-16,522	-15,083	-13,088	-15,613	-15,655	مدين
of which workers' remittance	-9,548	-10,243	-10,457	-10,119	-10,858	-11,289	-11,191	-10,486	منها تحويلات العاملين
B. Capital & Financial Account	-62,401	-44,701	-37,108	-34,794	-33,286	-8,319*	-14,068	-15,938	ب - الحساب الرأسمالي والمالي
Capital Account	-5,317	-5,277	-5,247	-4,287	-498	-529	-831	-825	الحساب الرأسمالي
Financial Account	-57,084	-39,424	-31,861	-30,507	-32,787	-7,790	-13,237	-15,113	الحساب المالي
Direct Investment	-5,147	-9,383	-4,699	-1,548	-3,057	-564	164	-7,290	الاستثمار المباشر
Abroad	-6,426	-10,229	-5,644	-2,265	-4,080	-1,511	-1,098	-7,956	في الخارج
In Qatar	1,279	846	945	717	1,023	947	1,262	666	في قطر

Source : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦



Table 5(cont.): Quarterly Balance of Payments, 2014-2015

جدول ٥ (تابع): ميزان المدفوعات الفصلي ٢٠١٤ - ٢٠١٥ (الربع الرابع)
القيمة : مليون ريال قطري

Values: Million Q.R

Details	2014*				2015*				التفاصيل
	Q1	Q2	Q3*	Q4*	Q1*	Q2*	Q3*	Q4	
Portfolio Investment	-10,624	-15,739	-24,337	-21,856	-36,828	2,912	-8,631	-17,689	محافظ الاستثمار
Assets	-15,180	-14,798	-12,783	-18,008	-23,101	1,349	-8,427	-12,063	الأصول
Liabilities	4,556	-941	-11,554	-3,848	-13,727	1,563	-204	-5,626	الخصوم
Financial Derivatives, net	66	197	471	424	-43	-287	-628	632	المشتقات المالية ، صافي
Other Investment	-41,379	-14,499	-3,296	-7,527	7,141	-9,851	-4,142	9,234	استثمارات أخرى
Assets	-39,248	-9,799	-6,126	-26,686	42	-24,841	-19,121	-25,121	الأصول
Liabilities	-2,131	-4,700	2,830	19,159	7,183	14,990	14,979	34,355	الخصوم
C. Net Errors & Omissions*	-1,310	-3,303	1,253	614	1,677	-446	-1,954	2,249	ج - صافي السهو والخطأ
D. Overall Balance	-6,194	6,575	6,550	-2,223	-12,036	8,714	-6,193	-10,516	د - وفر أو عجز ميزان المدفوعات
E. Change in Reserves (Increase -)	6,194	-6,575	-6,550	2,223	12,036	-8,714	6,193	10,516	هـ - التغير في الاحتياطيات (الزيادة -)

Source : Qatar Central Bank, Quarterly Statistical Bulletin, March 2016

المصدر: مصرف قطر المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية، مارس ٢٠١٦

**الجزء الثاني : تحليل وصفي لأحدث الإحصاءات الفصلية حول الناتج المحلي الإجمالي والأسعار
والتجارة الخارجية السلعية**

**Part 2 : Descriptive analysis of the Latest Quarterly Statistics on GDP,
Prices and Foreign Merchandise Trade**

Table 6 : Quarterly GDP by Activity at Current Prices,
(Q4 2015)

Value: Mn Q.R

جدول ٦ : الناتج المحلي الإجمالي الفصلي حسب النشاط بالأسعار الجارية
(الربع الرابع ٢٠١٥)
القيمة مليون ريال قطري

Economic Activity	2014	2015*		التغير النسبي (%) Y-o-Y	التغير النسبي (%) Q-o-Q	النشاط الاقتصادي
	Q4	Q3	Q4			
Agriculture and Fishing	192	209	209	8.6	-0.1	الزراعة وصيد البحر
Mining and Quarrying	86,002	52,229	46,162	-46.3	-11.6	التعدين والاستخراج
Manufacturing	19,127	15,128	15,144	-20.8	0.1	الصناعة التحويلية
Electricity and Water	1,087	1,336	1,139	4.7	-14.8	الكهرباء والماء
Construction	12,098	13,604	13,890	14.8	2.1	التشييد والبناء
Trade, Restaurants & Hotels	14,794	15,235	15,907	7.5	4.4	التجارة والمطاعم والفنادق
Transport and Communication	6,391	6,857	6,744	5.5	-1.7	النقل والاتصالات
Finance, Insurance, Real Estate & Business Services	26,799	26,478	29,135	8.7	10.0	المال والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Government Services	18,562	20,055	20,281	9.3	1.1	الخدمات الحكومية
Social Services	1,804	1,998	2,029	12.5	1.5	الخدمات الاجتماعية
Domestic services	842	860	924	9.7	7.5	الخدمات المنزلية
Financial Services Indirectly Measured (FISIM)	5,316-	5,565-	5,721-	7.6	2.8	الخدمات المالية المحتسبة
Import duties	907	919	991	9.2	7.8	رسوم الاستيراد
Gross Domestic Product	183,289	149,344	146,833	-19.9	-1.7	الناتج المحلي الإجمالي

Table 7 : Quarterly GDP by Activity at constant 2013 Prices, (Q4 2015)**

جدول ٧: الناتج المحلي الإجمالي الفصلي حسب النشاط بالأسعار الثابتة،
أسعار ٢٠١٣ (الربع الرابع ٢٠١٥)**

Value: Mn Q.R

القيمة مليون ريال قطري

Economic Activity	2014	2015*		التغير النسبي (%) Y-o-Y	التغير النسبي (%) Q-o-Q	النشاط الاقتصادي
	Q4	Q3	Q4			
Agriculture and Fishing	190	203	201	5.8	-1.3	الزراعة وصيد البحر
Mining and Quarrying*	97,018	100,235	97,624	0.6	-2.6	المناجم والمحاجر
Manufacturing*	19,642	20,370	20,092	2.3	-1.4	الصناعة التحويلية
Electricity and Water	1,034	1,437	1,116	7.9	-22.3	الكهرباء والماء
Construction	11,625	13,601	13,970	20.2	2.7	التشييد والبناء
Trade, Restaurants & Hotels	14,644	14,837	15,469	5.6	4.3	التجارة والمطاعم والفنادق
Transport and Communication	6,423	6,606	6,601	2.8	-0.1	النقل والاتصالات
Finance, Insurance, Real Estate & Business Services	25,595	26,390	27,688	8.2	4.9	المال والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Government Services	18,209	19,395	19,309	6.0	-0.4	الخدمات الحكومية
Social Services	1,820	1,934	1,925	5.8	-0.4	الخدمات الاجتماعية
Domestic Services	772	791	838	8.6	6.0	الخدمات المنزلية
Financial Services Indirectly Measured (FISIM)	5,087-	5,455-	5,582-	9.7	2.3	الخدمات المالية المحتسبة
Import duties	887	893	962	8.5	7.7	رسوم الاستيراد
Gross Domestic Product	192,772	201,236	200,212	3.9	1.6	الناتج المحلي الاجمالي

Quarterly GDP, Q4 2015

Overall GDP

GDP for the Fourth quarter of 2015 (Q4 2015), at current prices, was estimated at 146.83 Bn QR, which shows a decrease of 19.9% compared with the level attained in the corresponding quarter of 2014 (Q4 of 2014), and, a decrease of 1.7%, when compared with that of previous quarter (Q3 2015). Real GDP (calculated at 2013 constant prices), in order to eliminate the effects of price changes, in fact shows that, in volume terms, GDP grew by 3.9% over Q4 2014 and, decreased by 0.5% over the previous quarter [Q3 of 2015].

Mining and Quarrying (including Oil and Gas)

The Gross Value Added (GVA) of the Mining and Quarrying sector for Q4 2015, was estimated at 46.16 Bn QR, which shows a drop of 46.3 % when compared with Q4, 2014, and a drop of 11.6%, compared with Q3 of 2015. This drop, in the nominal values, is mainly attributable to the fall in the international price levels of crude oil. In real terms, Mining and Quarrying grew by 0.6% over Q4, 2014, and decreased by 2.6%, over the previous quarter

Non-Mining and Quarrying

The nominal GVA of all the industry groups of the Non-Mining and Quarrying sectors in Q4, 2015 totaled 100,671 Bn QR, representing an increase of 3.5% over Q4, 2014 and, 3.7% over the previous quarter (Q3 of 2015).

The real GVA of these industry groups grew by 7.1% over the corresponding quarter [Q4, 2014] and, by 1.6%, over to the previous quarter (Q3 of 2015).

It is worth noting that the 7.1% year-on- year growth was achieved, mainly because of the continued high level of activities recorded in "Construction" (20.2%); "Social Services" (5.8%), Domestic services (8.6%).and "Financial, Insurance, Real estate and Business services" (8.2%).

النتائج المحلي الإجمالي الفصل الرابع ٢٠١٥

بلغت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في الربع الرابع ٢٠١٥ ١٤٦.٨٣٣ مليار ر.ق. محققا بذلك انخفاضا نسبته ١٩.٩٪ مقارنة مع المستوى الذي بلغته في الربع المماثل (الربع الثالث ٢٠١٤). وانخفاض قدرة ١.٧٪ مقارنة بالربع السابق (الربع الثالث ٢٠١٥). كما وبلغت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة ٢٠٠.٢١٢ مليار ر.ق. في الربع الرابع ٢٠١٥ (محسوبة ع بالأسعار الثابتة ٢٠١٣) ومن أجل إزالة آثار تغيرات الأسعار الواضحة من حيث الحجم، نما الناتج المحلي الإجمالي بنسبة ٣.٩٪ خلال الربع الثالث ٢٠١٤، وانخفاض بنسبة ٠.٥٪ خلال الربع السابق (الربع الثالث ٢٠١٥).

قطاع أنشطة التعدين والاستخراج (تشمل البترول والغاز)

بلغت تقديرات القيمة المضافة بالأسعار الجارية ٤٦.١٦٢ مليار ر.ق. لهذا القطاع في الربع الرابع لعام ٢٠١٥ مسجلة بذلك انخفاضا بلغ قدره ٤٦.٣٪ مقارنة بتقديرات الربع الرابع لسنة ٢٠١٤ و انخفاضا نسبته ١١.٦٪ بالمقارنة مع التقديرات التي تم مراجعتها للربع السابق (الربع الثالث لسنة ٢٠١٥) ويرجع انخفاض القيمة المضافة الإجمالية لقطاع التعدين والمحاجر إلى انخفاض مستويات الأسعار الدولية للنفط. وبالأسعار الثابتة، نما هذا القطاع بنسبة ٠.٦٪ خلال الربع الرابع ٢٠١٤، وبانخفاض نسبته ٢.٦٪ خلال الربع السابق (الربع الثالث ٢٠١٥).

قطاع الأنشطة غير النفطية

بلغت تقديرات القيمة المضافة بالأسعار الجارية لجميع مجاميع قطاعات الأنشطة غير التعدين والاستخراج في الربع الرابع من سنة ٢٠١٥ ما قيمته ١٠٠.٦٧١ مليار ر.ق. بزيادة بلغت ٣.٥٪ مقارنة بتقديرات الربع الرابع من سنة ٢٠١٤ وحقق الناتج المحلي الإجمالي نموا نسبته ٣.٧٪ مقارنة بالربع السابق (الربع الثالث لسنة ٢٠١٥). ونمت القيمة المضافة بالأسعار الثابتة لمجاميع قطاعات الأنشطة غير التعدين والاستخراج بنسبة ٧.١٪ مقارنة بتقديرات الربع الرابع من سنة ٢٠١٤ و ١.٦٪ بالمقارنة مع التقديرات التي تمت مراجعتها للربع السابق (الربع الثالث لسنة ٢٠١٥). ومن الجدير بالذكر أنه تم تحقيق ٧.١٪ نمو سنوي، وذلك أساسا بسبب استمرار ارتفاع مستوى الأنشطة المسجلة في البناء (٢٠.٢٪)، الخدمات الاجتماعية (٥.٨٪)، الخدمات المنزلية (٨.٦٪) و المالية والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال (٨.٢٪).

**Table 8 : Quarterly Consumer Price Index (CPI), Q4 2015
(2013=100)**

جدول ٨ : مؤشر أسعار المستهلك الفصلي، الربع الرابع ٢٠١٥
(٢٠١٣ = ١٠٠)

Major groups	الوزن Weight	2014	2015		نسبة التغير %	نسبة التغير %	المجموعات الرئيسية
		Q4	Q3	Q4	Change Y-o-Y	Change Q-o-Q	
CPI General Index	10,000	104.2	105.7	106.4	2.1	0.7	الرقم القياسي العام
Food and Beverages	1,258	100.7	101.50	102.2	1.5	0.7	الغذاء والمشروبات
Tobacco	27	107.2	114.00	114.0	6.3	0.0	التبغ
Clothing and Footwear	511	103.1	102.60	102.7	-0.4	0.1	الملابس والأحذية
Housing, Water, Electricity & Gas	2,189	110.8	111.40	113.7	2.6	2.1	السكن والماء والكهرباء والغاز وأنواع الوقود الأخرى
Furnishings and Household Equipment	770	105.8	106.50	106.5	0.7	0.0	الأثاث والأجهزة المنزلية
Health	179	102	101.70	101.7	-0.3	0.0	الصحة
Transport	1,459	102.6	107.20	105.8	3.1	-1.3	النقل
Communication	587	98.3	99.20	99.2	0.9	0.0	الاتصالات
Recreation and Culture	1,268	104.2	103.10	103.0	-1.2	-0.1	التسلية والثقافة
Education	575	101.9	114.90	120.2	18.0	4.6	التعليم
Restaurants and Hotels	608	101.7	101.20	101.0	-0.7	-0.2	المطاعم والفنادق
Miscellaneous Goods and Services	569	100.2	99.50	100.0	-0.2	0.5	سلع وخدمات أخرى

Quarterly CPI, Q4 2015 (2013=100)

The Consumer Price Index (CPI) is a measure that examines the change in the weighted average of prices of a basket of consumer goods and services such as food, clothing, rental, transportation, etc. The CPI is produced on a monthly basis. The quarterly index is obtained as a simple average of the monthly CPIs.

It is worth mentioning that the base year of the CPI was changed from 2007 to 2013 as from January 2015.

The quarterly CPI for the 4th. Quarter of 2015, shows an increase of 0.7% when compared to the previous quarter, and a 2.1% increase when compared to the corresponding quarter of 2014.

The observed 0.7% increase in comparison with the previous quarter is the net effect of rises in some groups and falls in others. The groups showing increases include: "Education" by 4.6%, "Housing, Water, Electricity and Gas" by 2.1%, "Miscellaneous Goods and Services" by 0.5%, "Food and Beverages" by 0.7%. . A decline was recorded in, "Transport" by 1.3%, "Restaurant and Hotel" by 0.2%, "Recreation and culture" by 0.1%. There was no change in the groups "Tobacco", "Furnishing and Household equipment", "Health", and "Communication".

The 2.1% y-o-y increase in the CPI is the net effect of increases in some groups and drops in other groups. The group that recorded the highest increase was "Education" where prices were up by 18.0% and the group, with the highest drop was "Recreation and Culture", where prices dropped by 1.2%.

المؤشر الفصلي لأسعار المستهلك - الفصل الرابع ٢٠١٥ (٢٠١٣ = ١٠٠)

مؤشر أسعار المستهلك هو مقياس يتناول التغير في متوسطات الأسعار المرجحة لسلّة من السلع والخدمات الاستهلاكية مثل الغذاء والملابس والإيجارات والنقل وغيرها. يجري إصدار مؤشر أسعار المستهلك على أساس شهري أما المؤشر الفصلي يتم الحصول عليه كمتوسط بسيط لمؤشر أسعار المستهلك الشهري.

تجدر الإشارة إلى أنه تم تغيير سنة الأساس لمؤشر أسعار المستهلك من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١٣ وذلك اعتباراً من يناير ٢٠١٥.

يوضح المؤشر الفصلي لأسعار المستهلك خلال الفصل الرابع ٢٠١٥ ارتفاع قدره ٠,٧ ٪ مقارنةً بالفصل السابق، وزيادة قدرها ٢,١ ٪ مقارنةً بالفصل المقابل له من عام ٢٠١٤.

الارتفاع الملحوظ بنسبة ٠,٧ ٪ مقارنةً بالفصل السابق هي صافي تأثير الارتفاعات والانخفاضات الحاصلة على مكونات الرقم. فقد كان أكثرها ارتفاعاً في مجموعة التعليم بنسبة ٤,٦ ٪، تليها مجموعة السكن والمياه والكهرباء وأنواع الوقود الأخرى بنسبة ٢,١ ٪، ومجموعة السلع والخدمات الأخرى بنسبة ٠,٥ ٪، ومجموعة الغذاء والمشروبات بنسبة ٠,٧ ٪. في المقابل انخفضت مجموعة النقل بنسبة ١,٣ ٪، تليها مجموعة المطاعم والفنادق بنسبة ٠,٢ ٪، ومجموعة الترفيه والثقافة بنسبة ٠,١ ٪، أما باقي مجموعات التبغ والأثاث والأجهزة المنزلية، والصحة، والاتصالات فلم يحدث فيها أي تغيير.

أما نسبة التغير السنوي في مؤشر أسعار المستهلك البالغ قدرها ٢,١ ٪ فإنها تعزى إلى صافي تأثير الزيادة في بعض المجموعات والانخفاض في مجموعات أخرى. للمجموعة التي كانت أكثر ارتفاعاً هي التعليم حيث ارتفعت الأسعار بنسبة ١٨,٠ ٪ أما المجموعة الأكثر انخفاضاً فهي الترفيه والثقافة حيث انخفضت الأسعار بنسبة ١,٢ ٪.

جدول ٩ : مؤشر أسعار المنتجين الفصلي، الربع الرابع ٢٠١٥
(٢٠١٣ = ١٠٠)

Table 9 : Quarterly Producer Price Index (PPI), Q4 2015

(2013=100)

Economic Activity/Product (CPC)	الوزن Weight	2014	2015		التغيير % Change Y-o-Y	التغيير % Change Q-o-Q	النشاط الاقتصادي / المنتج (مؤشر أسعار المنتجين)
		Q4	Q3	Q4			
Overall Index	10,000	84.30	58.50	52.70	-37.5%	-9.9%	الرقم القياسي العام
Mining	7,267	82.20	54.30	48.00	-41.6%	-11.6%	التعدين
Crude petroleum and Natural gas	7,255	82.20	54.20	47.90	-41.7%	-11.6%	النفط الخام والغاز الطبيعي
Stone, Sand and Clay	12	100.80	102.80	103.70	2.9%	0.9%	الحجر والطين والحصى
Electricity and water	52	98.60	94.00	95.70	-2.9%	1.8%	الكهرباء والماء
Electrical Energy	31	96.80	95.70	95.80	-1.0%	0.1%	الكهرباء
Water	21	101.30	91.60	95.50	-5.7%	4.3%	الماء
Manufacturing	2,681	89.60	69.30	64.70	-27.8%	-6.6%	الصناعة التحويلية
Juices	1	101.90	107.90	106.60	4.6%	-1.2%	العصائر
Dairy products	1	103.50	105.60	102.10	-1.4%	-3.3%	منتجات الألبان
Grain mill and other products	7	98.90	99.60	98.80	-0.1%	-0.8%	منتجات الحبوب المطحونة ومنتجات أخرى
Beverages	7	98.40	101.80	102.00	3.7%	0.2%	المشروبات والمشروبات
Pulp, paper and paper products	7	100.40	100.00	100.00	-0.4%	0.0%	اللب والورق ومنتجاته
Refined Petroleum Products	1,782	83.80	60.90	57.20	-31.7%	-6.1%	منتجات تكرير البترول
Basic Chemicals	534	99.00	82.50	75.00	-24.2%	-9.1%	المواد الكيميائية الأساسية
Other chemical products, man-made fibers	5	100.40	98.60	94.70	-5.7%	-4.0%	المنتجات الكيميائية الأخرى والألياف من صنع الإنسان
Rubber and plastics products	20	100.00	99.30	99.10	-0.9%	-0.2%	منتجات المطاط والبلاستيك
Cement and other non-metallic products	77	101.70	109.60	113.20	11.3%	3.3%	الأسمنت والمنتجات غير المعدنية الأخرى
Basic Metals	240	105.60	83.40	74.80	-29.2%	-10.3%	صناعة المعادن الأساسية

Quarterly PPI, Q4 2015 (2013=100)

PPIs can be described as indices designed to measure either the average change in the price of goods as they leave the place of production or as they enter the production process. As from 2013, the PPI is produced on a monthly basis. The PPI was rebased from 2006 to 2013 in April 2015. The new weights of each industry group are as follows: Mining 72.7%, Manufacturing 26.8%, Electricity and Water 0.5%.

The PPI for Q4 2015 showed a decrease of 9.9%, when compared with the previous quarter 2015, and a decrease of 37.5%, when compared with the corresponding quarter of 2014.

The decrease of 9.9% in the PPI of Q4 2015 compared to Q3 2015 is mainly attributable to decreases in the prices of crude oil, and natural gas, by 11.6%, manufacturing prices, by 6.6%.

The 37.5% y-o-y decrease, is the net effect of declines in some groups and increases in others. The groups that recorded the highest decrease were Crude oil, and natural gas, by 41.6%, Refined petroleum products, by 31.7%, Basic chemicals, by 24.2%, Basic metals by 29.2%. Electricity and water, decreased by 2.9%. Increases were recorded in Cement and cement products, by 11.3%, Juices by 4.6%, and Beverages by 3.7%.

المؤشر الفصلي لأسعار المنتجين - الفصل الرابع ٢٠١٥ (٢٠١٣=١٠٠)

يمكن وصف الأرقام القياسية لأسعار المنتجين بأنها تلك المؤشرات المصممة لقياس إما متوسط التغيير في أسعار السلع عندما تغادر مكان الإنتاج أو عند دخولها في عملية الإنتاج. واعتباراً من العام ٢٠١٣ تم إعداد الأرقام القياسية لأسعار المنتجين في دولة قطر بصورة شهرية. في إبريل ٢٠١٥ تم تغيير سنة أساس مؤشر أسعار المنتجين من ٢٠٠٦ إلى ٢٠١٣. الأوزان الجديدة لكل مجموعة صناعات أصبحت على النحو التالي: التعدين ٧٢,٧٪، الصناعة التحويلية ٢٦,٨٪، الكهرباء والمياه ٠,٥٪.

يبيّن مؤشر أسعار المنتجين خلال الربع الرابع ٢٠١٥، انخفاضاً قدره ٩,٩٪ مقارنة مع الربع الثالث ٢٠١٥، وانخفاضاً قدره ٣٧,٥٪ مقارنة بالفصل المماثل من العام السابق ٢٠١٤.

وينعزى ذلك الانخفاض البالغ قدره ٩,٩٪ في مؤشر أسعار المنتجين بالمقارنة مع الربع السابق في عام ٢٠١٥ إلى الانخفاض في أسعار النفط الخام والغاز الطبيعي بنسبة ١١,٦٪، كما انخفضت أسعار مخرجات قطاع الصناعة التحويلية بنسبة ٦,٦٪.

وإن الانخفاض بنسبة ٣٧,٥٪ بين الربع الرابع من عام ٢٠١٥ والربع المقابل له من عام ٢٠١٤ هو صافي تأثير الانخفاض في بعض المجموعات والارتفاع في مجموعات أخرى. فالمجموعات التي أظهرت انخفاضاً تشمل نشاط النفط الخام والغاز الطبيعي بنسبة ٤١,٦٪، ومنتجات تكرير البترول بنسبة ٣١,٧٪ والمواد الكيميائية بنسبة ٢٤,٢٪، وصناعة المعادن الأساسية بنسبة ٢٩,٢٪، ونشاط الكهرباء والماء بنسبة ٢,٩٪. في حين لوحظ الارتفاع في أسعار منتجات الاسمنت بنسبة ١١,٣٪، والعناصر بنسبة ٤,٦٪، والمربطات والمشروبات بنسبة ٣,٧٪.

Foreign Merchandise Trade – Q4 2015

Data on foreign merchandise trade are compiled following the international recommendations. For imports, the main source is the General Authority of Customs. Imports and re-exports therefore include only goods that have been cleared through Customs. For exports, the direct survey of exporting companies is the main source. Imports are valued at cost, insurance, and freight (c.i.f.) and exports at free on board (f.o.b.). All goods are classified according to the Unified Customs Tariff Code for the GCC countries (GCC Tariff), which is an adapted version of the international Harmonized System (HS). For analysis and international comparison purposes, imports and exports are classified according to the Standard International Trade Classification (S.I.T.C) which takes account of the nature of the products.

Balance of Foreign Merchandise Trade, Q4 2015

Foreign merchandise trade balance, which represents the difference between total exports and imports, showed a surplus of QR 31.0 billion during Q4 2015. i.e. a decrease of QR 37.9 billion 55.0% compared to the corresponding quarter of 2014. (Table 10).

Total Exports, Q4 2015

Total exports (Exports of domestic goods and re-exports) amounted to QR 62.7 billion in Q4 2015, representing a decreased of QR 36.9 billion or 37.1% compared to Q4 2014. The y-o-y decline in total exports was mainly due to the lower value of exports of "Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons" (a drop of QR 39.8 billion or 40.6%), "Petroleum oils crude (a drop of QR 8.2 billion or 47.1%) and "Polymers of ethylene, in primary forms" a drop of QR 2.9 billion or 21.0%). More information on y-o-y changes is given in (Table 12).

Japan, South Korea and India were the top three countries of destination of Qatar's exports (Table 14).

التجارة الخارجية السلعية - خلال الفصل الرابع ٢٠١٥

يتم إعداد بيانات التجارة الخارجية للسلع وفقاً للتوصيات الدولية الخاصة بإحصاءات التجارة الخارجية السلعية. تعتبر الهيئة العامة للجمارك المصدر الوحيد لبيانات الواردات والسلع المعاد تصديرها وبعض بيانات الصادرات. ويتم الحصول على بيانات الصادرات الخاصة بالنفط والغاز والمنتجات البترولية مباشرة من الشركات المصدرة. تقدر قيمة الواردات على أساس سيف (التكلفة والتأمين والشحن) أما الصادرات فتقدر قيمتها على أساس فوب. يتم تصنيف جميع البضائع وفقاً لقانون الجمارك الموحد وقانون التعريفات الجمركية لدول مجلس التعاون الخليجي، وهو نسخة معدلة من النظام المنسق الدولي. ولأغراض التحليل والمقارنات الدولية فقد تم اعتماد تصنيف الواردات والصادرات وفقاً للتصنيف الموحد للتجارة الدولية والذي يأخذ في الاعتبار طبيعة المنتجات.

ميزان التجارة الخارجية السلعية للربع الرابع ٢٠١٥

حقق الميزان التجاري للسلع والذي يتمثل في الفرق بين إجمالي الصادرات وإجمالي الواردات فائضاً مقداره ٣١,٠ مليار ريال قطري خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥ بانخفاض قدره ٣٧,٩ مليار ريال قطري ٥٥,٠٪ مقارنةً بالمائل من العام السابق ٢٠١٤. (جدول ١٠).

إجمالي الصادرات، الربع الثالث ٢٠١٥

بلغ إجمالي قيمة الصادرات القطرية (تشمل الصادرات ذات المنشأ المحلي وإعادة التصدير) ٦٢,٧ مليار ريال قطري تقريباً خلال الربع الرابع من ٢٠١٥ أي بانخفاض قدره ٣٦,٩ مليار ريال قطري ٣٧,١٪ مقارنةً بالربع المائل لعام ٢٠١٤. فقد انخفضت قيم أهم المجموعات السلعية المصدرة المتمثلة في "غازات النفط والهيدروكربونات الغازية الأخرى" لتصل إلى نحو ٣٩,٨ مليار ريال قطري ٤٠,٦٪، وقيمة صادرات زيوت نفط وزيوت متحصل عليها من مواد معدنية قارية خام لتصل إلى ٨,٢ مليار ريال قطري ٤٧,١٪ وقيمة صادرات بوليمرات الإثيلين بأشكالها الأولية لتصل إلى نحو ٢,٩ مليار ريال قطري ٢١,٠٪. (جدول ١٢).

كانت أهم دول المقصد هي اليابان ثم كوريا الجنوبية ثم الهند. (جدول ١٤)

Total Imports, Q4 2015

Imports (as received from General Authority of Customs) amounted to QR 31.7 billion in Q4 2015, showing an increase of (3.2%) or QR 1.0 billion compared to Q4 2014. The y-o-y increase was mainly driven by increases in “Miscellaneous manufactured articles” (by QR 4.7 billion or 46.2%); “Beverages and Tobacco” (by 0.3 billion or 20.2%), “Commodities and transactions not classified elsewhere” (QR 0.2 billion or 15.9%), and “Food and live animals” (by QR 2.7 billion or 7.6%). On the other hand, the bill for Machinery and transport equipment was lower (by QR 14.5 billion or 7.4%) (Table 13)

China, United States of America and Germany were the top three countries of origin of Qatar’s imports (Table15).

إجمالي الواردات، الربع الرابع ٢٠١٥

بلغت الواردات السلعية (حسب البيانات الواردة من الهيئة العامة للجمارك) خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥ ما قيمته ٣١,٧ مليار ريال قطري بزيادة قدرها ١,٠ مليار ريال قطري أي ما نسبته ٣,٢٪ مقارنة بالربع المائل من عام ٢٠١٤. حدثت أهم الزيادات في مصنوعات متنوعة لتصل إلى ٤,٧ مليار ريال قطري أي ما نسبته ٤٦,٢٪ والمشروبات والتبغ لتصل إلى ٠,٣ مليار ريال قطري ما نسبته ٢٠,٢٪، بضائع وسلع أخرى غير داخلية ولا مصنفة في موضع آخر إلى ٠,٢ مليار ريال قطري ما نسبته ١٥,٩٪، وكذلك الأغذية والحيوانات الحية لتصل إلى ٢,٧ مليار ريال قطري ما نسبته ٢,٦٪. من جانب آخر حدثت أهم الانخفاضات في الآلات والمكينات ومعدات النقل لتصل إلى ١٤,٥ مليار ريال قطري ونسبة ٧,٤٪ مقارنة بالربع المائل من عام ٢٠١٤ (جدول ١٣).

وشكلت كل من الصين ثم الولايات المتحدة الأمريكية ثم ألمانيا أهم دول المنشأ لواردات دولة قطر (جدول ١٥).

جدول ١٠ : إجمالي الصادرات والواردات والميزان التجاري السلعي، خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥

Table 10: Total Exports, Imports and Merchandise Trade Balance, Q4 2015

Values: Million QR

القيمة : مليون ريال قطري

Details	2014	2015		التغيير 2015 % Change Y-o-Y	التغيير 2015 % Change Q-o-Q	التفاصيل
	Q4*	Q3*	Q4			
Exports of domestic goods (F.O.B)	97,575	65,474	60,328	-38.2	-7.9	الصادرات المحلية (فوب)
Re-Exports (F.O.B)	2,031	2,390	2,338	15.1	-2.2	إعادة التصدير (فوب)
Total Exports (F.O.B)	99,606	67,870	62,666	-37.1	-7.7	إجمالي الصادرات (فوب)
Total Imports (C.I.F)	30,717	28,344	31,697	3.2	11.8	إجمالي الواردات (سيف)
Merchandise Trade Balance	68,889	39,520	30,969	-55.0	-21.6	الميزان التجاري السلعي

جدول ١١ : إجمالي الصادرات^(١) حسب أقسام التصنيف الدولي الموحد ، خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥

Table 11 : Total Exports⁽¹⁾ by Sections of Standard International Trade Classification, Q4 2015

Values (F.O.B): Million QR

القيمة (فوب) : مليون ريال قطري

SITC Sections	2014	2015		التغيير 2015 Change % Y-o-Y	التغيير 2015 Change % Q-o-Q	أقسام التصنيف الدولي الموحد
	Q4*	Q3*	Q4			
(0) Food and live animals	58	36	205	253.4	469.4	الأغذية والحيوانات الحية
(1) Beverages and tobacco	1	1	3	200.0	200.0	المشروبات والتبغ
(2) Crude materials, inedible, except fuels	448	349	432	-3.6	23.8	المواد الخام غير الصالحة للأكل باستثناء المحروقات
(3) Mineral fuels, lubricants and related materials	86,833	55,546	50,785	-41.5	-8.6	الوقود المعدني ومواد التشحيم والمواد المشابهة
(4) Animal and vegetable oils, fats and waxes	2	2	2	0.0	0.0	الشحوم والزيوت والشموع من أصل نباتي أو حيواني المنشأ
(5) Chemicals and related products, n.e.s.	7,781	8,035	7,344	-5.6	-8.6	المواد الكيميائية والمواد ذات العلاقة
(6) Manufactured goods classified chiefly by material	2,658	1,605	1,874	-29.5	16.8	مصنوعات متنوعة مصنفة أساساً حسب مادة الصنع
(7) Machinery and transport equipment	1,537	2,065	1,481	-3.6	-28.3	الآلات والماكينات ومعدات النقل
(8) Miscellaneous manufactured articles	288	231	540	87.5	133.8	مصنوعات متنوعة
(9) Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC	-	-	-	-	-	بضائع وسلع أخرى غير داخلية ولا مصنفة في موضع آخر
Total	99,606	67,870	62,666	-37.1	-7.7	الإجمالي

(1) Includes domestic exports and re- exports

(١) تشمل الصادرات المحلية وإعادة التصدير

جدول ١٢ : إجمالي الصادرات حسب فصول النظام المنسق، خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥

Table 12 : Total Exports by Headings of Harmonized System, Q4 2015

Values (F.O.B): Million QR

القيمة (فوب) : مليون ريال قطري

HS heading (4-digit)	2014	2015		التغيير 2015 % Change Y-o-Y	التغيير 2015 % Change Q-o-Q	بنود النظام المنسق
	Q4*	Q3*	Q4			
Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	66,934	43,587	39,757	-40.6	-8.8	غازات نفط وهيدروكربونات غازية أخرى
Petroleum oils & oils from bituminous minerals etc. (crude)	15,540	8,963	8,225	-47.1	-8.2	زيت نفط وزيت مواد معدنية قارية خام
Polymers of ethylene, in primary forms	3,613	3,008	2,853	-21.0	-5.2	زيت نفط وزيت متحصل عليها من مواد معدنية قارية غير خام
Petroleum oils & oils from bituminous minerals etc. (not crude)	4,353	2,996	2,802	-35.6	-6.5	بوليمرات إيثيلين بأشكالها الأولية
Mineral or chemical fertilizers, nitrogenous	1,438	1,689	1,468	2.1	-13.1	ألومنيوم خام
Unwrought aluminum	1,581	1,106	1,121	-29.1	1.4	اسمده نيتروجينية ازوتيه معدنية او كيميائية
Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides (whether or not chemically defined), and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.	442	437	615	39.1	40.7	أثيرات ، أثيرات - كحولات ، أثيرات - فينولات ، أثيرات كحولات - فينولات ، فوق أكاسيد الكحولات وفوق أكاسيد الأثير وفوق أكاسيد الكابتون (وإن كانت محددة أو غير محددة الصفات كيميائياً) ، ومشتقاتها المهلجنة أو المسلفنة أو المنتزعة
Hydrogen, rare gases and other nonmetals	417	463	446	7.0	-3.7	قضبان وعيدان آخر من حديد أو صلب غير مخلوط، غير مشغولة أكثر من الطرق أو التجليخ بالحرارة أو السحب بالحرارة
Halogenated derivatives of hydrocarbons	271	500	323	19.2	-35.4	هيدروجين غازات نادره وغيرها من اللافلزات
Other ⁽¹⁾	5,017	5,121	5,057	0.8	-1.1	أخرى ^(١)
Total	99,606	67,870	62,666	-37.1	-7.7	الإجمالي

(1) Other includes all re-exports and some domestic exports

(١) أخرى تشمل إجمالي إعادة التصدير وبعض الصادرات المحلية

جدول ١٣ : إجمالي الواردات حسب أقسام التصنيف الدولي الموحد SITC، خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥
Table 13 : Total Imports by Sections of SITC, Q4 2015
القيمة (سيف) : مليون ريال قطري
Values (C.I.F): Million QR

SITC Sections	2014	2015		التغيير 2015 %	التغيير 2015 %	أقسام التصنيف الدولي الموحد
	Q4*	Q3*	Q4	Change Y-o-Y	Change Q-o-Q	
(0) Food and live animals	2,526	2,246	2,718	7.6	21.0	الأغذية والحيوانات الحية
(1) Beverages and tobacco	223	296	268	20.2	-9.5	المشروبات والتبغ
(2) Crude materials, inedible, except fuels	1,407	1,418	1,466	4.2	3.4	المواد الخام غير الصالحة للأكل باستثناء المحروقات
(3) Mineral fuels, lubricants and related materials	339	430	328	-3.2	-23.7	الوقود المعدني ومواد التشحيم والمواد المشابهة
(4) Animal and vegetable oils, fats and waxes	80	90	89	11.3	-1.1	الشحوم والزيوت والشموع من أصل نباتي أو حيواني المنشأ
(5) Chemicals and related products, n.e.s.	2,316	2,225	2,446	5.6	9.9	المواد الكيميائية والمواد ذات العلاقة
(6) Manufactured goods classified chiefly by material	4,816	4,888	5,009	4.0	2.5	مصنوعات متنوعة مصنفة أساساً حسب مادة الصنع
(7) Machinery and transport equipment	15,605	12,928	14,456	-7.4	11.8	الألات والماكينات ومعدات النقل
(8) Miscellaneous manufactured articles	3,198	3,561	4,677	46.2	31.3	مصنوعات متنوعة
(9) Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC	207	262	240	15.9	-8.4	بضائع وسلع أخرى غير داخلة ولا مصنفة في موضع آخر
Total	30,717	28,344	31,697	3.2	11.8	الإجمالي

جدول ١٤ : إجمالي الصادرات^(١) حسب أهم دول المقصد، خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥

Table 14 : Total Exports⁽¹⁾ by Main Country of Destination, Q4 2015

Values (F.O.B): Million QR

القيمة (فوب) : مليون ريال قطري

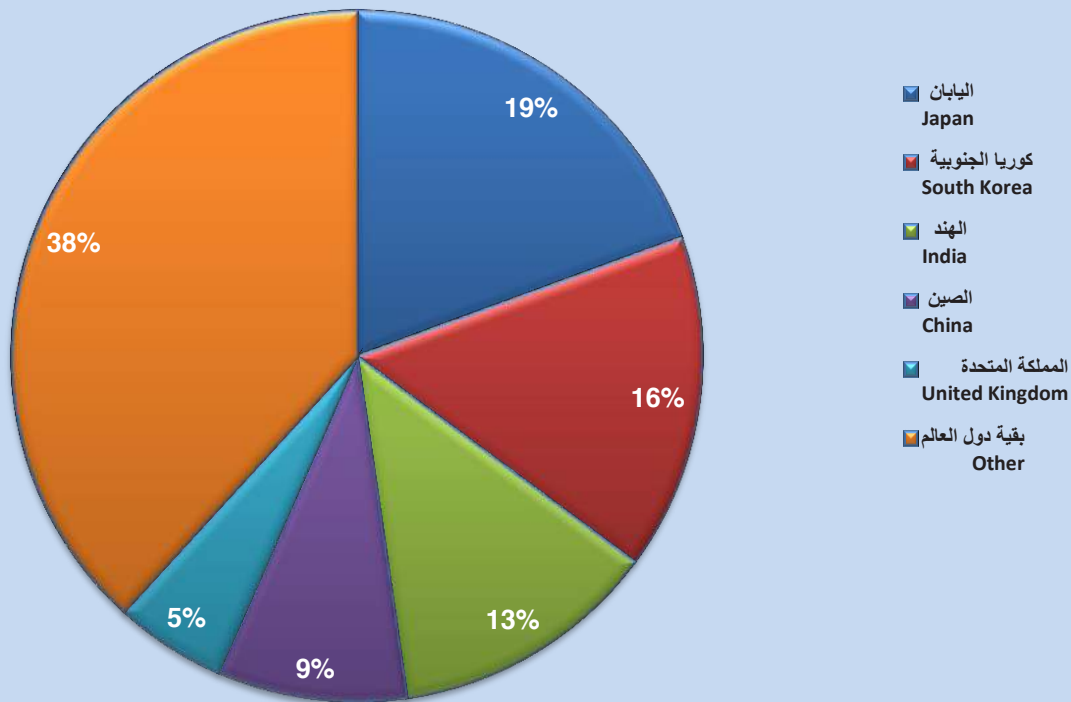
Country of Destination	2014	2015		التغيير 2015 % Change Y-o-Y	التغيير 2015 % Change Q-o-Q	بلد المقصد
	Q4*	Q3*	Q4			
Japan	24,686	12,647	12,165	-50.7	-3.8	اليابان
South Korea	18,354	11,261	9,870	-46.2	-12.4	كوريا الجنوبية
India	12,746	8,862	7,857	-38.4	-11.3	الهند
China	9,562	4,143	5,573	-41.7	34.5	الصين
United Kingdom	2,825	3,151	3,250	15.0	3.1	المملكة المتحدة
Other	31,433	27,806	23,951	-23.8	-13.8	بقية دول العالم
Total	99,606	67,870	62,666	-37.1	-7.7	المجموع

(1) Domestic exports and re-exports

(١) تشمل الصادرات المحلية وإعادة التصدير



إجمالي الصادرات حسب أهم دول المقصد ، خلال الربع الرابع ٢٠١٥ (%)
Total Exports by Main Country of Destination, Q4 2015 (%)



جدول ١٥ : إجمالي الواردات حسب أهم دول المنشأ، خلال الربع الرابع من عام ٢٠١٥

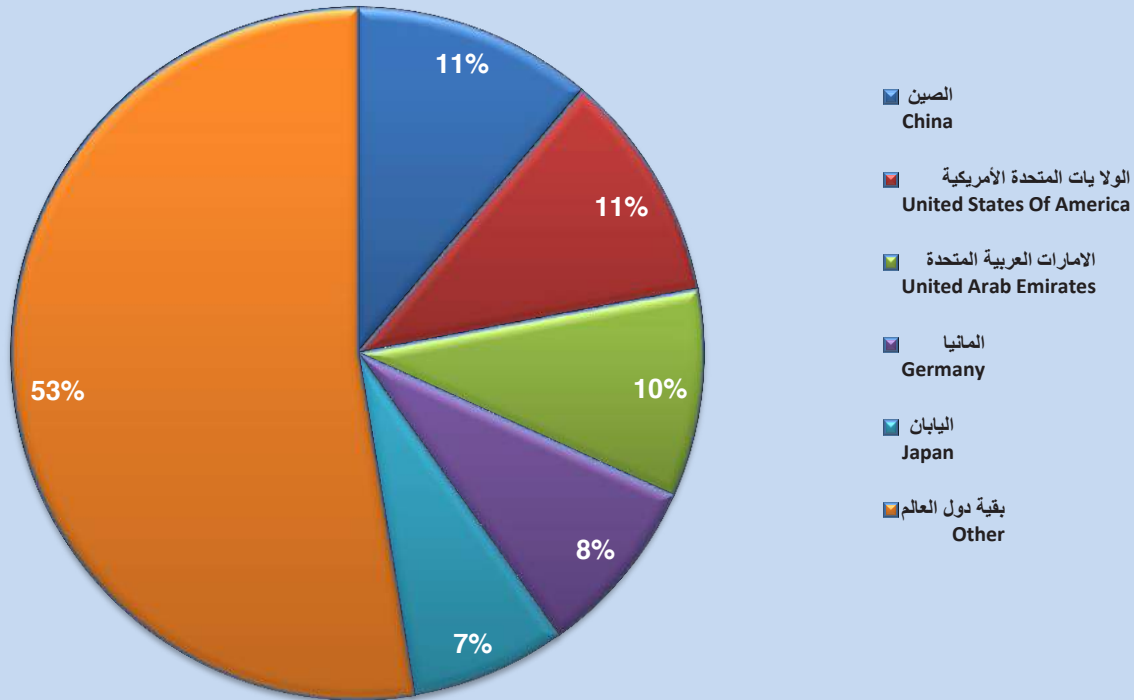
Table 15 : Total Imports by Main Country of Origin, Q4 2015

Values (C.I.F): Million QR

القيمة (سيف) : مليون ريال قطري

Country of Origin	2014	2015		التغيير 2015 % Change Y-o-Y	التغيير 2015 % Change Q-o-Q	بلد المنشأ
	Q4*	Q3*	Q4			
China	3,088	3,903	3,565	15.4	-8.7	الصين
United States Of America	3,587	2,922	3,416	-4.8	16.9	الولايات المتحدة الامريكية
Germany	2,125	1,950	3,084	45.1	58.2	الماتيا
United Arab Emirates	2,205	2,507	2,660	20.6	6.1	الإمارات العربية المتحدة
Japan	2,261	1,735	2,303	1.9	32.7	اليابان
Other	17,451	15,327	16,669	-4.5	8.8	بقية دول العالم
Total	30,717	28,344	31,697	3.2	11.8	المجموع

إجمالي الواردات حسب أهم دول المنشأ ، خلال الربع الرابع ٢٠١٥ (%)
Total Imports by Main Country of Origin, Q4 2015 (%)



الجزء الثالث : مشاركة دولة قطر في برنامج المقارنات الدولية، ٢٠١٦.

**Part 3 : Qatar Participation in the International Comparison Program (ICP)
2016**

Qatar participation in the International Comparison Program (ICP) 2016

مشاركة دولة قطر في برنامج المقارنات الدولية، ٢٠١٦

1. International Comparison Program (ICP)

The ICP is a worldwide statistical operation involving some 199 countries. It is coordinated by the World Bank and by Regional Agencies such as the ESCWA. Qatar has participated in the ICP, since its inception in 2005 and is getting prepared for the 2016 round.

The ESCWA has been providing overall guidance, for the conduct of the surveys and for the validation of the survey results. ESCWA has coordinated the data collection exercise and prepares the regional comparisons for its member countries (17 in 2011).

2.Objective

The main objective of the ICP is to produce comparable volume measures of Gross Domestic Product (GDP), based on Purchasing Power Parities (PPPs). It produces internationally comparable price and volume measures of GDP and its component expenditure.

3. Definition of Purchasing Power Parities (PPPs)

PPPs are price relatives. In their simplest form, PPPs show the ratio of prices in national currencies of the same precisely defined product in different countries.

3.1 A simple example of PPP

A hamburger in France is valued at €4.8 and in the United States at \$4. As a result, the PPP between the two countries equals \$0.83 for France and \$1.2 for the United States. More clearly, each US dollar spent in the United States to buy a hamburger has an equivalent of €1.2 in France, and each Euro spent to buy a hamburger in France is equivalent to \$0.83.

١ - برنامج المقارنات الدولية

برنامج المقارنات الدولية هو عملية إحصائية يجري القيام بها في جميع أنحاء العالم وتشمل نحو ١٩٩ بلدا. يقوم البنك الدولي بتنسيق البرنامج بالتعاون مع المنظمات الإقليمية مثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا (الاسكوا) وقد شاركت دولة قطر في برنامج المقارنات الدولية منذ إنشائه في عام ٢٠٠٥. وتستعد حاليا لتنفيذ جولة ٢٠١٦. تقوم الإسكوا بتوفير الاشراف والتوجيهات العامة فيما يتعلق بتنفيذ عمليات المسح والتحقق من صحة نتائج المسح. قامت الإسكوا بتنسيق عملية جمع البيانات وإعداد المقارنات الإقليمية للدول الأعضاء فيها (١٧ دولة في العام ٢٠١١)

٢ - أهداف البرنامج

ويتمثل الهدف الرئيسي لبرنامج المقارنات الدولية في توفير مقاييس حجمية للنتائج المحلي الإجمالي قابلة للمقارنة وعلى أساس تعادلات القوة الشرائية حيث أنها توفر قياسات ومؤشرات سعرية وحجمية قابلة للمقارنة الدولية لقياس الناتج المحلي الإجمالي وعناصر الإنفاق عليه.

٣ - تعريف تعادلات القوة الشرائية

تعادلات القوة الشرائية هي أسعار نسبية وفي أبسط أشكالها فإن تعادلات القوى الشرائية تظهر نسب الأسعار بالعملة الوطنية لنفس الانتاج المحدد في دول مختلفة

٣.١ - مثال مبسط لتعادلات القوة الشرائية

سعر شطيرة الهامبرجر في فرنسا هو ٤,٨ يورو وسعر ذات الشطيرة في الولايات المتحدة يساوي ٤ دولارات، وعليه فإن تعادلات القوة الشرائية بين البلدين هو ٠,٨٣ دولار بالنسبة لفرنسا، و ١,٢ يورو بالنسبة للولايات المتحدة وبشكل أوضح كل دولار ينفق في الولايات المتحدة لشراء شطيرة الهامبرجر يقابله ١,٢ يورو في فرنسا، وكل يورو ينفق في فرنسا لشراء شطيرة الهامبرجر يقابله ٠,٨٣ دولار في أمريكا.

4. International volume comparisons of GDP

Initially, GDP are not comparable because they are expressed in national currencies and, valued at national price levels.

After the application of PPPs, the GDPs are converted to a common currency and are revalued at a uniform price level.

To make international volume comparison of GDP, GDPs of countries have to be expressed in the same currency unit and, valued at the same price level.

The ICP uses Purchasing Power Parities (PPPs) to convert the GDPs to a common currency and to revalue them at a uniform price level, before making the volume comparisons.

Purchasing Power Parities (PPPs) are therefore both currency converters and the spatial (across country) price deflators.

5. ICP Price surveys

Participation in ICP requires the conduct of several price surveys. The price surveys are the following:

- Consumer Goods Price Survey
- Rental Housing Survey
- Private Education Survey
- Compensation Survey of Government Sector's Employees
- Construction Prices Survey
- Machinery & Equipment Prices Survey

There are specific forms designed for each survey.

- For the Consumer Goods Price Survey, goods and services consumed by households are determined by specific specifications. The common list is shared with all participating countries. Some of the goods might already in the basket for the Consumer Price Index.
- The Education Survey collects information on fees and costs of education. For each educational levels, information is collected on the number of students, number of real days of study, and number of days that fall under the scope of a particular academic year. Education data are collected twice a year to cover a complete year of study.

٤ - المقارنات الدولية الحجمية للناتج المحلي الإجمالي

بدائية فإن أرقام الناتج المحلي الإجمالي تكون غير قابلة للمقارنة لأنها محسوبة بالعملة المحلية وانها تقيم وفقا لمستويات الأسعار المحلية.

بعد تطبيق تعادلات القوة الشرائية يتم تحويل قياس الناتج المحلي الإجمالي إلى عملة مشتركة ويعاد تقييمها على أساس سعر موحد

للقيام بالمقارنة الدولية الحجمية للناتج المحلي الإجمالي ينبغي التعبير عن الناتج المحلي الإجمالي لمختلف البلدان من خلال عملة موحدة أي يقيم عند نفس مستوى الأسعار

يستخدم برنامج المقارنات الدولية تعادلات القوة الشرائية في تحويل الناتج المحلي الإجمالي لدى مختلف الدول إلى عملة مشتركة وإعادة تقييمهم على مستوى أسعار موحدة قبل إجراء المقارنات الحجمية

وعليه فإن تعادلات القوة الشرائية تعتبر أداة لتحويل قيمة العملات وكذلك معامل تكميش سعري عبر البلاد على حد سواء

٥ - مسح الأسعار الخاصة ببرنامج المقارنات الدولية

إن المشاركة في برنامج المقارنات الدولية يتطلب القيام بالعديد من مسح الأسعار وهي على النحو التالي:

- مسح أسعار السلع الاستهلاكية
- مسح تأجير المساكن
- مسح التعليم الخاص
- مسح تعويضات العاملين بالقطاع الحكومي
- مسح أسعار البناء والتشييد
- مسح أسعار الآلات والمعدات

وقد جرى تصميم استبانة خاصة لكل مسح

• بالنسبة لمسح الأسعار السلع الاستهلاكية يتم تحديد السلع والخدمات المستهلكة من قبل الأسر بمواصفات محددة. يتم تبادل القائمة المشتركة بين كافة الدول المشاركة. بعض السلع قد تكون موجودة أصلا في سلة سلع مؤشر أسعار المستهلك

• مسح التعليم يقوم بجمع المعلومات عن الرسوم الدراسية وتكاليف التعليم. من خلال هذا المسح يتم جمع كافة المعلومات الخاصة بعدد الطلاب وعدد الأيام الفعلية للدراسة. وعدد الأيام التي تقع ضمن نطاق سنة دراسية معينة وذلك لكافة المستويات التعليمية. يتم جمع البيانات التعليم مرتين في السنة لتغطية سنة كاملة من الدراسة.

- The Compensation of Employees Survey collects data on labour wages (cash or in-kind). Such data are collected for the government sector only, once a year.

6. Why not use exchange rates to convert GDP?

- Exchange rates only convert the GDPs to a common currency, they do not provide GDPs valued at a uniform price level.
- Exchange rates do not reflect the relative purchasing power of currencies in their national markets.
- The supply and demand of different currencies that determine exchange rates are influenced by factors such as currency speculation, interest rates, government interventions, and capital flows between countries, than by the currency requirement of international trade.

7. Importance of ICP

The importance of ICP has increased worldwide because of its significant role in the computation of PPPs.

The World GDP-PPP for year 2013, is estimated at 87,250 billion \$. The top five countries are USA, China, India, Japan and Germany. The GDP-PPP of Qatar, for year 2013, is estimated 198.7 billions of dollars, similar to that of Greece, Iraq, Portugal, Denmark, and Kuwait. Qatar's rank was 54 out of 199. Source <http://mecometer.com>.

Some other uses include the comparison of productivity at the overall level and monitoring of the incidence of poverty and the tracking progress towards the Millennium Development Goals (MDGs) and the Sustainable Development Goals (SDGs).

- مسح تعويضات العاملين يقوم بجمع البيانات المتعلقة بأجور العاملين (سواء كانت نقدية أو عينية). يتم جمع هذه البيانات في القطاع الحكومي فقط ولمرة واحدة في السنة.

لماذا لا نستخدم أسعار الصرف لتحويل قيمة الناتج المحلي الإجمالي؟

- أسعار الصرف تقوم فقط بتحويل قيمة الناتج المحلي الإجمالي إلى عملة مشتركة ولا توفر النواتج المحلية الإجمالية بقيمة مستوى سعر موحد.
- أسعار الصرف لا تعكس القوة الشرائية النسبية للعملة في أسواقها الوطنية.
- إن العرض والطلب على العملات المختلفة والذي يحدد أسعار الصرف يتأثر بعوامل مثل المضاربة على العملات وأسعار الفائدة وتدخل الحكومة. وتدقق رؤوس الأموال بين الدول وليس بسبب متطلبات العملة للتجارة الدولية.

أهمية برنامج المقارنات الدولية

ازدادت أهمية برنامج المقارنات الدولية في جميع أنحاء العالم بسبب دورها الكبير في حساب تعادلات القوة الشرائية.

ويقدر الناتج المحلي الإجمالي العالمي حسب تعادلات القوة الشرائية خلال العام ٢٠١٣ بما قيمته ٨٧,٢٥٠ مليار دولار. ونجد أن أعلى خمس دول هي الولايات المتحدة والصين والهند واليابان وألمانيا. أما الناتج المحلي الإجمالي لدولة قطر وفقاً لتعادلات القوة الشرائية خلال العام ٢٠١٣ فقد بلغ ١٩٨,٧ مليار دولار وهو مماثل لدول مثل اليونان والعراق والبرتغال والدنمارك والكويت. وجاءت قطر في المرتبة ٥٤ من أصل ١٩٩ المصدر: <http://mecometer.com>.

وتشمل بعض الاستخدامات الأخرى مقارنة الإنتاجية على المستوى العام ورصد حالات الفقر وتتبع التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وأهداف التنمية المستدامة

8. Benefits derived from participation in the ICP

- Participation in the ICP has greatly contributed to enhance the skill of the staff officers working in the Prices Section. It was an opportunity for the sharing of knowledge, and for interacting with price experts in the West Asian countries.
- Participants have learnt how to use of the software (Tool Pack), used for data entry and for editing, and the software (Mores), used for the calculation of GDP by components of expenditure.
- The MDPS is trying to incorporate some of the price surveys in its regular price survey program.
- The methodology used for the ICP has been adapted and is used for the construction of a price index for Machinery and Equipment (MEPI). The MEPI is regularly disseminated on a semester basis. Work on the compilation of a Construction Cost Index is still in progress.

٨. الفوائد الناجمة عن المشاركة في برنامج المقارنات الدولية

- ساهمت مشاركة دولة قطر في برنامج المقارنات الدولية إلى حد كبير في تعزيز مهارات الكادر العامل في قسم الأسعار ولقد كانت لقد كانت فرصة جيدة لتبادل المعرفة والتفاعل مع خبراء الأسعار في بلدان غرب آسيا.
- لقد تعلم المشاركون كيفية استخدام البرنامج (Tool Pack) المستخدم لإدخال البيانات وتصحيحها وكذلك البرنامج (Mores) المستخدم لحساب الناتج المحلي الإجمالي حسب مكونات الإنفاق.
- تحاول وزارة التخطيط التنموي والإحصاء دمج بعض مسوحات الأسعار في برنامجها العادي مسح الأسعار.
- تم تبني المنهجية المستخدمة في برنامج المقارنات الدولية واستخدامها في بناء مؤشر الأسعار للآلات والمعدات ويتم نشر أسعار الآلات والمعدات بشكل نصف سنوي . ويجري العمل حالياً على إعداد مؤشر تكاليف البناء.

For further information

لمزيد من المعلومات

For longer series please refer to the our Website:

www.qsa.gov.qa & www.mdps.gov.qa

and QALM: www.qalm.gov.qa

للحصول على بيانات لسلاسل زمنية أوسع يمكنكم زيارة الموقع الالكتروني:

www.qsa.gov.qa أو www.mdps.gov.qa

وموقع (قلم لتبادل المعلومات) : www.qalm.gov.qa